

PART I / PARTIE I

Volume XXIX, No. 2 / Volume XXIX, n° 2

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2008-02-29

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a Child Protection Worker for the Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
NADON, Tracy	Yellowknife	A-032-2008		2008-01-26
As a coroner under the <i>Coroners Act</i>: Coroner en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i> :				
CHAULK, John	Fort Liard	A-010-2008	3 years/3 ans	2008-01-11
As probation officers under the <i>Corrections Act</i>: Agentes de probation en vertu de la <i>Loi sur les services correctionnels</i> :				
BURGER, Abbie	Hay River	A-023-2008		2007-12-15
SMITH, Cecilia	Yellowknife	A-005-2008		2007-11-30
As supervisor of conditional sentences of imprisonment under the <i>Criminal Code</i>: Agente de surveillance de condamnations à l'emprisonnement en vertu du <i>Code criminel</i> :				
SMITH, Cecilia	Yellowknife	A-034-2008		2008-01-22

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As members of the Beaufort-Delta Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:

Membres de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Beaufort-Delta en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

ELDRIDGE, Joanne	Sachs Harbour	A-016-2008	3 years/3 ans	2008-02-07
GORDON-RUBEN, Debbie	Paulatuk	A-017-2008	3 years/3 ans	2008-02-07
GRUBEN, Winnie	Tuktoyaktuk	A-018-2008	3 years/3 ans	2008-02-07
KOE, Eileen Margaret	Fort McPherson	A-019-2008	3 years/3 ans	2008-02-07
KUPTANA, Sarah	Ulukhaktok	A-020-2008	3 years/3 ans	2008-02-07
STEWART, Ruth	Aklavik	A-021-2008	3 years/3 ans	2008-02-07

As members of the Fort Smith Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:

Membres de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Fort Smith en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

BIRD, Pearl	Fort Smith	A-007-2008	3 years/3 ans	2008-01-15
HERON, Greg	Fort Smith	A-008-2008	3 years/3 ans	2008-01-15
MCARTHUR, Barbara	Fort Smith	A-009-2008	3 years/3 ans	2008-01-15

As members of the adjudication panel under the *Human Rights Act*:

Membres du tribunal d'arbitrage en vertu de la *Loi sur les droits de la personne* :

MERCREDI, Joan	Fort Smith	A-027-2008	from/de 2007-12-01 to/à 2011-11-30	2007-12-01
WRIGHT, Adrian	Yellowknife	A-028-2008	from/de 2007-12-01 to/à 2011-11-30	2007-12-01

As a deputy sheriff under the *Judicature Act*:

Shérif adjoint en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

POND, Cory Wilbert Eugene	Yellowknife	A-026-2008		2008-01-07
---------------------------	-------------	------------	--	------------

As a member of the Legal Services Board of the Northwest Territories under the *Legal Services Act*:

Membre de la Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :

SULIMAN, Sandra	Inuvik	A-006-2008	3 years/3 ans	2007-12-19
-----------------	--------	------------	---------------	------------

As a marriage commissioner under the *Marriage Act*:

Commissaire aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :

STANLEY, Betti Mai	Hay River	A-033-2008	from/de 2008-03-01 to/à 2008-03-31	2008-03-01
--------------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

As chairperson of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:

Présidente de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :

BROWNING, Cynthia Celine	Fort Simpson	A-024-2008	from/de 2007-12-15 to/à 2008-11-21	2007-12-15
--------------------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As vice-chairperson of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Vice-présidente de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

TSETSO, Dora J.	Fort Simpson	A-025-2008	from/de 2007-12-15 to/à 2008-11-21	2007-12-15
-----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Fort Smith Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BIRD, Christopher Thomas	Fort Smith	A-003-2008	from/de 2007-12-12 to/à 2009-12-11	2007-12-12
VILLEBRUN, Betty Ann	Fort Smith	A-004-2008	from/de 2007-12-12 to/à 2009-12-11	2007-12-12

**As Deputy Public Trustee for the Territories under the *Public Trustee Act*:
Curatrice publique adjointe aux Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur le curateur public* :**

SHANER, Karan	Yellowknife	A-012-2008		2008-01-15
---------------	-------------	------------	--	------------

**As acting superintendent of real estate under the *Real Estate Agents' Licensing Act*:
Surintendant des biens immobiliers par intérim en vertu de la *Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers* :**

BREZINSKI, Kevin	Yellowknife	A-022-2008	from/de 2008-01-02 to/à 2008-01-20	2008-01-02
------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As safety officers under the *Safety Act*:
Agents de sécurité en vertu de la *Loi sur la sécurité* :**

BENOIT, Cara Laneen	Yellowknife	A-001-2008		2007-11-19
NICHOLSON, Edmund Joseph	Yellowknife	A-002-2008		2007-11-14

**As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:
Agentes du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

ABRAHAM, Flora	Fort Smith	A-035-2008		2008-01-25
KENNY, Phoebe Ann	Norman Wells	A-036-2008		2008-01-25
YAKELEYA, Lee Ann	Tulita	A-037-2008		2008-01-25

**As deputy clerks of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:
Greffiers adjoints de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

GAGNIER, Lionel	Hay River	A-013-2008		2007-12-19
TETLICH, Annabelle	Inuvik	A-031-2008		2008-01-07

**As deputy territorial judges under the *Territorial Court Act*:
Juges territoriaux adjoints en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

KIRKPATRICK, The Hon. / L'hon. Ian F.	Calgary, Alberta	A-014-2008	5 years/5 ans	2008-01-15
KIRKPATRICK, The Hon. / L'hon. Ian F.	Calgary, Alberta	A-029-2008		2008-01-15
LUTHER, The Hon. / L'hon. Donald S.	Collingwood, Ontario	A-015-2008	5 years/5 ans	2008-01-15
LUTHER, The Hon. / L'hon. Donald S.	Collingwood, Ontario	A-030-2008		2008-01-15

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a youth worker under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):
Déléguée à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

SMITH, Cecilia	Yellowknife	A-011-2008		2007-11-30
----------------	-------------	------------	--	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Worker for the Territories
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest**

SMITH, Alexandra	AR-011-2008	2007-12-01	A-367-2006
------------------	-------------	------------	------------

**LEGAL SERVICES ACT - member of the Legal Services Board of the Northwest Territories
LOI SUR LES SERVICES JURIDIQUES - membre de la Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest**

SULLIMAN, Sandra	AR-002-2008	2007-12-19	A-447-2007
------------------	-------------	------------	------------

**MENTAL HEALTH ACT - joint appointees for the whole of the Northwest Territories
LOI SUR LA SANTÉ MENTALE - personnes nommées par le commissaire et le ministre pour l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest**

RIDDELL, Sara Daphne	AR-004-2008	2008-01-22	A-189-2006
VAN BRIDGER, Roberta	AR-005-2008	2008-01-22	A-1011-99

**PUBLIC TRUSTEE ACT - Deputy Public Trustee for the Territories
LOI SUR LE CURATEUR PUBLIC - Curateur public adjoint aux Territoires du Nord-Ouest**

TOLTON, Reginald George	AR-003-2008	2008-01-15	A-265-2004
-------------------------	-------------	------------	------------

**SAFETY ACT - Chief Safety Officer
LOI SUR LA SÉCURITÉ - agent de sécurité en chef**

ARSENAULT, Gregory C.	AR-001-2008	2007-12-05	A-091-2007
-----------------------	-------------	------------	------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officers for the Northwest Territories
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - Agentes du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest**

BARNES, Krista	AR-013-2008	2008-01-02	A-196-2001
CAMIRAND, Andrea	AR-014-2008	2008-01-11	A-170-2007
CLUNIE, Darren	AR-015-2008	2008-02-01	A-445-2005
EWALD, Yoenne	AR-016-2008	2008-01-02	A-241-2006
LAFERTY, Diane Joyce	AR-017-2008	2008-01-02	A-567-2005
MEMOGANA, Wilma	AR-018-2008	2008-01-02	A-352-2006
PARKER, Pamela L.	AR-019-2008	2008-01-02	A-315-2007
RUBEN, Ruby	AR-020-2008	2008-01-02	A-041-2007
SHORT, Andy	AR-021-2008	2008-01-02	A-210-2005
SIMMS, Hayward	AR-022-2008	2008-01-02	A-158-2006

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
TUCKER, Michelle	AR-023-2008	2008-01-02	A-378-2004
WILSON, Mary	AR-024-2008	2008-01-02	A-353-2006
TERRITORIAL COURT ACT - deputy territorial judges LOI SUR LA COUR TERRITORIALE - juges territoriaux adjoints			
KIRKPATRICK, The Hon. / L'hon. Ian F.	AR-007-2008	2008-01-15	A-014-2008
LUTHER, The Hon. / L'hon. Donald S.	AR-008-2008	2008-01-15	A-015-2008
WILDLIFE ACT - wildlife officer LOI SUR LA FAUNE - agent de la faune			
RABESCA, John Paul	AR-006-2008	2008-01-23	A-330-2007
YOUTH JUSTICE ACT - youth workers LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS - délégués à la jeunesse			
MACDONALD, Michelle	AR-009-2008	2008-01-25	A-330-2005
NEAL, Terry	AR-010-2008	2008-01-25	A-136-2005
YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - youth worker LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - déléguée à la jeunesse			
BECK, Barbara Ann	AR-012-2008	2008-02-01	A-017-2007

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
ADONIS PLANNING LTD.	C 5975	201, 5102-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2008-01-12

**NOTICES OF DISCONTINUANCE OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 191(6)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE RÉGIME DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 191(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Continued to/ Prorogée à	Date of Discontinuance/ Date du changement de régime
MIRAMAR HOPE BAY LTD.	C 5326	British Columbia	2008-01-12
BLUE ICE MECHANICAL	C 5327	Alberta	2008-01-12

LTD.

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
TEN CHO EXPLORATION SERVICES LTD.	C 1818	2008-01-12
CAPLAN HOLDINGS LTD.	C 2171	2008-01-12

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
G B STEWART HOLDINGS LTD.	ET 9364	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2007-10-18
WML EXPLORATION BC LTD.	ET 9365	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2007-12-12
SES CANADA, ULC	ET 9366	201, 5120-49th Street, Yellowknife NT X1A 1P8	Nova Scotia	2004-10-18
HIGHLAND SEISMIC SURVEYS LTD.	ET 9367	Box 148, 704, 83 Mackenzie Drive Yellowknife NT X0E 0V0	Alberta	1985-03-20
YOURTRAVELBIZ. COM CANADA, ULC	ET 9368	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2007-10-04

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATION [subsection 289(4)]:**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
ORION SECURITIES INC. / VALEURS MOBILIERES ORION INC.	ET 7624	MACQUARIE CAPITAL MARKETS CANADA LTD. / MARCHÉS FINANCIERS MACQUARIE	2007-12-01

CANADA LTÉE

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATION [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
C.F. MINERAL RESEARCH LIMITED	ET 2849	2008-01-12

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
 Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BAILEY, Patricia Frances	Yellowknife
b)	DAY, Jenetta Mai	Inuvik
c)	DE PELHAM, Stephanie	Fort Simpson
d)	FRASER, Amy Patricia	Fort Simpson
e)	LEMAY, Cheryl (R)	Yellowknife
f)	MAILLE, Elsie (R)	Yellowknife
g)	MCRAE, Mary Shirley (R)	Inuvik
h)	MILLER, Margaret Jean	Inuvik
i)	MISEVICIUS, Christopher (R)	Fort Simpson
j)	PHELPS, Randi Lee (R)	Yellowknife
k)	SEBERT, Anne	Fort Smith
l)	SPUTEK, Mary-Lynn (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
 Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	CARTER, Nola Jane (R)	Yellowknife
b)	CUNNINGHAM, Dale Alan	Yellowknife
c)	MANUEL, Donna L. (R)	Inuvik
d)	WAHLROTH, Jennifer Marie (R)	Yellowknife

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after March 14, 2008. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3009 or 873-7446 before March 13, 2008.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Education, Culture and Employment	24	0535-25-0077
	77	0535-30-0118
	1	0535-35-0642
	17	0535-35-0643
	6	0535-35-0644
Environment and Natural Resources	8	0535-35-0658
Industry, Tourism and Investment	4	0535-30-0119
Municipal and Community Affairs	8	0535-35-0348
	1	0535-35-0645
	3	0535-35-0657
Public Works and Services	1	0535-20-0046
	10	0535-35-0646
Workers Compensation Board	6	0535-35-0649
	1	0535-35-0650
	1	0535-35-0651
	1	0535-35-0652
	1	0535-35-0653
	5	0535-35-0654
	25	0535-35-0656

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 14 mars 2008. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 13 mars 2008 au 920-3009 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Éducation, Culture et Formation	24	0535-25-0077
	77	0535-30-0118
	1	0535-35-0642
	17	0535-35-0643
	6	0535-35-0644
Environnement et Ressources naturelles	8	0535-35-0658
	4	0535-30-0119
Industrie, Tourisme et Investissement	8	0535-35-0348
	1	0535-35-0645
	3	0535-35-0657
Affaires municipales et communautaires	1	0535-20-0046
	10	0535-35-0646
Travaux publics et Services	6	0535-35-0649
	1	0535-35-0650
	1	0535-35-0651
	1	0535-35-0652
	1	0535-35-0653
	5	0535-35-0654
	25	0535-35-0656
Commission des accidents du travail	6	0535-35-0649
	1	0535-35-0650
	1	0535-35-0651
	1	0535-35-0652
	1	0535-35-0653

SECURITIES ACT

Notice is hereby given that the following code has been adopted, in full, under section 54.1 of the *Securities Act*:

- (a) *National Instrument 81-107, Independent Review Committee for Investment Funds* of the Canadian Securities Administrators.

The code was adopted by the *Adoption of National and Multilateral Instruments (Securities Act) Regulations, amendment*. This regulation has been registered, pursuant to the *Statutory Instruments Act*, under the number R-005-2008, and published in Volume XXIX, Number 2 of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this code can be obtained from the Legal Registries Division of the Department of Justice at the following address:

Legal Registries Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
5009 - 49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Telephone (867) 920-3318

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Avis est donné que le code qui suit a été adopté dans son intégralité en vertu de l'article 54.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières* :

- a) Norme intitulée *Norme canadienne 81-107, Comité d'examen indépendant des fonds d'investissement*, des Autorités canadiennes en valeurs mobilières.

Le code a été adopté dans le cadre du *Règlement sur l'adoption de normes canadiennes et multilatérales (Loi sur les valeurs mobilières)*—Modification. Ce règlement a été inscrit, en conformité avec la *Loi sur les textes réglementaires*, sous le numéro R-005-2008, et publié dans le volume XXIX, numéro 2 de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

Il est possible d'obtenir des exemplaires de ce code en s'adressant aux Bureaux d'enregistrement du Ministère de la justice à l'adresse suivante :

Bureaux d'enregistrement
Ministère de la justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5009, 49^e rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O.
X1A 2L9
Téléphone: (867) 920-3318

 MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

WORKERS' COMPENSATION ACT
Benefits 2008
Based on 2008 Tax Table
Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2008
Based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and
Unemployment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration = \$70,600

	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary			60% Permanent Disability Gross Salary			30% Permanent Disability Gross Salary		
	<u>\$70,600</u>	<u>\$40,000</u>	<u>\$25,000</u>	<u>\$70,600</u>	<u>\$40,000</u>	<u>\$25,000</u>	<u>\$70,600</u>	<u>\$40,000</u>	<u>\$25,000</u>
Northern residents	\$4,548.82	\$2,739.76	\$1,798.33	\$2,729.29	\$1,643.86	\$1,079.00	\$1,364.65	\$821.93	\$539.50
Non-residents	\$4,478.17	\$2,690.11	\$1,762.74	\$2,686.90	\$1,614.07	\$1,057.64	\$1,343.45	\$807.03	\$528.82

Fatal Accidents
Dependents' Benefits

	Monthly	Yearly
Widow's or widower's benefits	\$ 1,941.50	\$23,298.00
Pensions for each dependent child	\$ 441.25	\$5,295.00
Maximum pension for other dependents (where no spouse)	\$ 1,941.50	\$23,298.00
Immediate allowance	\$ 2,824.00	
Additional contribution	\$5,000.00	

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**Indemnités pour 2008
basées sur les tables d'impôt de 2008**

**Exemples de paiements d'indemnités mensuelles en vigueur le 1^{er} janvier 2008
basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et des contributions au Régime de pensions
du Canada et à l'assurance-emploi.**

Rémunération maximale assurable de l'année = 70 600 \$

	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut			Invalidité permanente à 60 % Salaire brut			Invalidité permanente à 30 % Salaire brut		
	<u>70 600 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>	<u>70 600 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>	<u>70 600 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>
Résidents du Nord	4 548,82	2 739,76	1 798,33	2 729,29	1 643,86	1 079,00	1 364,65	821,93	539,50
Non-résidents	4 478,17	2 690,11	1 762,74	2 686,90	1 614,07	1 057,64	1 343,45	807,03	528,82

**Prestations aux personnes à charge
(accidents mortels)**

	par mois	par année
Prestations à la veuve ou au veuf	1 941,50 \$	23 298,00 \$
Pension pour chaque enfant à charge	441,25 \$	5 295,00 \$
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	1 941,50 \$	23 298,00 \$
Allocation immédiate	2 824,00 \$	
Contribution supplémentaire	5 000,00 \$	

**Benefits 2008
Based on 2008 Tax Table**

Year's Maximum Insurable Remuneration = \$34,890.00

	Permanent or Temporary Total Disability	60% Permanent Disability	30% Permanent Disability
	Gross Salary	Gross Salary	Gross Salary
	<u>\$34,890.00</u>	<u>\$34,890.00</u>	<u>\$34,890.00</u>
	\$2,457.98	\$1,474.79	\$737.39

**Fatal Accidents Dependents'
Benefits**

	Monthly	Yearly
Widow's or widower's benefits	\$ 959.48	\$11,513.70
Pensions for each child dependent	\$ 218.06	\$ 2,616.75
Maximum Pension for other dependents (where no spouse)	\$ 959.48	\$11,513.70
Immediate allowance	\$ 1,396.00	
Additional Contribution	\$ 5,000.00	

**Indemnités pour 2008
basées sur les tables d'impôt de 2008**

Rémunération maximale assurable de l'année = 34 890,00 \$

	Invalidité totale temporaire ou permanente	Invalidité permanente à 60 %	Invalidité permanente à 30 %
	Salaire brut	Salaire brut	Salaire brut
	<u>34 890,00</u>	<u>34 890,00</u>	<u>34 890,00</u>
	2 457,98	1 474,79	737,39
Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)			
	par mois	par année	
Prestations à la veuve ou au veuf	959,48 \$	11 513,70 \$	
Pension pour chaque enfant à charge	218,06 \$	2 616,75 \$	
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	959,48 \$	11 513,70 \$	
Allocation immédiate	1 396,00 \$		
Contribution supplémentaire	5 000,00 \$		

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2008©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2008©
